

TV53kirenowa-dahiya, I = Owens, D = Dahiya, D = Danna

<M> usumooni, dahiye mustafa

<M> ana, wuldooni fi gamaka,

<M> al yoom ana, gorá ɓeɗa mafi a, ana hádar jiid, indí arbaʔiin sana

<I> arbaʔiin sana sei,

<M> arbaʔiin sana<

<M> ana arabi,

<M> ana, tunjuraay,

<M> aɓm̄mí mahaarbiyye, hau aɓuyi tunjuraay

<M> mandu, fuggu al jubbeer, hu bas jidd hanaiyi da, (0:45)

<M> gamakaa, fi gamaka hiil bulama alkali,

<M> nijeriya nijeriya

<M> kirenoya, aɓm̄mí, aɓm̄mí min maharbiye, da bikaan xawwaalí,

<M> jiid maʔá ahal aɓm̄mí hasa (1:12)

<M> fi kirenoya da, katiir isawwu al masar, hau yahartu libiya, libiya katiir, hau yisowwu masakwa, da xidime hanaahum, hau baʔad isawwu gam (1:36)

<M> kan al xariif faat, ille alme hana ac caad kan ja, alme hana ac caad da kan ja da,

<I> al bahar da,

<M> al bahar da yutxul isawwu az zaagiye, isawwu gam,

<M> bisauwú da a, budussu alme, gabul da iɓubbu išattitú ke ke ke haw idussu fooga alme, kan dasso fooga alme, baʔad bazar, igoodu iyaam talaata ijú idussu alme, yoom talaata idussu alme, yam injað umhum (2:07)

<M> hasa fi al xariif da ille al másar, hau libiya, haw furkiyye, masakwa, umm da bas,

<M> gariib, hanayí ana kulla fi , gariib

<M> kulli yoom banši baharit, al yoom kula mašeet dugo hasa dugo jiid, (2:38)

<I> sei

<M> um

<M> bagar fi, qánam kula fi

<M> zamaan da, ninšaq, hau hassa kan gaʔadna bikaan waahid, (2:57)

<M> gameena da min hine da, nimši foog ad darb da, nimši nixarrif fi gubio, hiil zantalma,

<I> gameetu min al hille di

<M> min bud'a attaba, min caad, bud'attaba, hau ninši naxarrif, fi gubio, hau gajiram, gade kəngara, da bas bakaan al arab yixarrifu da, gajiram um (3:23)

<M> hassa da, hassa da ana gaaʔid hine,

<D> alarab

<M> al arab al arab, as sayyaariin duk mášo gubio, gajiram, gade kəngara, da bas bəkaanum al gaadiin fooga,

<M> lammeena, an naas induhum bagar kula fi, al hana raasum kulla mašo kula fi, um

<M> aniina zamaan našayəna da, be axayyanna mašeena hassa aniina kuburna da gaʔann al beeth, al iyaal da kulla imšu mišaaq, fi gubio hassa

<M> fi gubio, kan xariif faat da, iddallu íju ac caad, um (4:16)

<M> maʔá bagarna, um

<M> ille ísuulu foog at tiraan, ísuulu al kaare al xumaam da, hau imši iddallu, kan tammeena yoom tineen tałaata yifartugu al kaare da, hau gedee kulla isuuru giddaam, kan mašeena fi gubio da, igoodu misil šahar tineen, tałaata gade kula ísuulu al isulu foog

<I> bikaan waahid

<M> bikaan waahid, gajirám kula bikaan waayid, gade kəngara kula bikaan wahid, da bas bikaan mahal al arab igoodu da (4:53)

<I> waqta l xariif

<M> fi l xariif

<M> al xariif bas waqt al xariif, hau kan xariif faat aš šeef, kula inda taʔab, al bagar deela hassa gaš mafi, isuuru imšu igoodu ke hau imšu ke gaš mafi, šuqul al bagar iyakulanna da mafi,

<I> da fi š šeef wala,

<M> fə š šeef fə š šeef, da bas a š uqul al inda taʔab da, um inda taʔab (5:27)

<I> ašan akil maafi

<M> aš šaan ákil mafi

<M> jawaad fi, jawaad fi (5:32)

<M> aj jawaad da, ille gaayid, kan gammeena da nirabbinad'i qalla iyaakul, nakd'a al gaš, kan bagarna ke ma ja kulla nirkab nimši nimšil al kádu, kan misil saraariik ke jó šaalo bagar hanaana kula nirkab foog al xeel da nimši nišiil al kádu, misil saraariik, sarraag da kan ja šaal al bagar da, kula ad diraan nixabburuuin yirkabo foog al xeel, hau yikádu al sarariik doola iyaaxudu l bagar (6:01)

<M> sarariik bisurgu bagarna

<M> aha sarariik,

<I> umhum šunu sawweetu, yam d'aaka,

<M> yam d'aaka da, mašeena kan ligiinaaum fil xaala da

<M> šaalooiin da, fi l leel, al bágar da yaxaram, naas inuumu da daci humma íju išuuluuhin, da bas,

<I> jo bi leel

<M> fi l leel, hau nahaar kula, nahaar kula, kan lugo, (6:29)

<M> arab, falaata, kula,

<I> naššaaqiin

<M> ma naššaaqiin,

<I> ma našaaqiin,

<M> arab hinei al ?ánum da aa doola, (6:41)

<I> wa baadeen šunu šaar

<M> bikaan waaid da, kan mašo lúgo naadim waaid da yukurbú irabbud'ú yuktulu, haw išuulu al bagar, dugo al xabar kan jaabo, kan siyaad ad door da kany irkabo foog al xeel kan imšu ikaaduuhum, (6:56)

<M> aha sawweena ke,

<I> ligiitu al bagar walla keef

<M> yoom nalgá kula fi, kan ligiina al bagar, hau addaawasna kula axado al bágar jaaboohin

<M> be l masarge da,

<D> humma kula be hiraapum

<M> humma kulla induhum hiṛaab hau aniina kulla hiṛaab

<M> aniina niseyyi naas išəriin kula, naas iširiin,

<I> naaa išriin yaani

<D> ha humma kam (7:40)

<M> humma isawwu ašara xamsa ke, walla iširiin xamsa kulla bukaan waaid iju,

<M> aʔa, isawwu duwaas, iseyyi duwaas, humma kulla id'ano an naaəm, an naadim kulla yaḏ'an kan xaafo kan ixallu al bagar yaʔardu,

<D> kan intu xuftu ka dadda

<M> kan intu xuftu kan imšu be al bagar da, mara waaid (8:00)

<M> aʔa humma mafi jawaad, ille be hiraabhum hau nišaab

<M> katiriin, amma hasa da, humma hasa as sarraak íji be bundug, yaḏurba an naadim yuktula wa išiila al bagar da, aa hasa da,

<M> al inda bundug kulla fi, al mafi kula fi, (8:28)

<M> aniina fi door da, nisawwi, xamsiin, ko miye kula naseyyi, door waaid kabiir da isawwi naas miteen, door saqair da iseyy naas xamsiin ke,

<I> rijaal

<M> rijaal, be nuswaan, be iyaal misil da

<M> fi d door da, kan halabo al laban da, al laban da, yiroobú, yugoot yoom tineen, yiduggú, isillu dihine da hau išuulu imšu kadaade imšu yibuuʔu, yibuuʔú, íju (9:02)

<M> bibiʔánna binšan le n naas, an naas kan išuru minnuhum, da bas xudimithin,

<D> fi l hallaal

<M> fil hallaal,

<I> yaani bimšu le sawaga

<M> hellaal hau suuk, hille hau suuk kula fi, um yimšu, um

<M> fi diraan da qalla bas,

<I> min ween

<M> ille qalla yikuuluuha min as suuk, haw išarbo laban (9:30)

<M> al qalla fi suuk fi,

<I> timšu tišru

<M> nimši niširí min as suuk,

<I> umhum, umhum,

<D> hau hiil al badal kulla fi,

<M> hiil al badal, alli nuswaan ibaddilanna ibuddilanna badal šiya šiya ijiibú kulu fi, um,

<D> humma naas ad diraan ma bihartu sei (9:50)

<M> aʔa ma bihartu, hiraata mafi, aʔa ma bihartu ille gaadiin le l bagar deela bas ma yihartu,

<D> inta tišiif maqad hana, hana al birni, haw šif maqad hana ad diiraan, inta šik walla wahid

<M> aʔašik

<D> maala,

<M> ad door da, inda táʔab fi, hau magad hana al birni da, kan indak gurs da, inta gaayid bakan wahid min jam, (10:19)

<M> kan ma indak gurs da wahaala fi, naam ma gára magaranta, ma inda ilm, hau ma inda gurs da, ma gasi a mugaad ad diniya,

<I> gaasi

<M> da kan gurs mafi, hau ma indak ilm da, fi d door bas axeer, (10:34)

<M> magad hana al birni axeer,

<I> sei, aaha ,

< § M> aa, aa,

<D> naas waadiin buguulu kan gaado fil hille jilduhum bilkassar, haw ke, rukubeeum bi buwojjowhum,

<M> doola bidooru kaddaadu bikuddu ke ke kan gaado da, dammuum da kan rágad da ma yigdaró yimšu be ke da bas, (10:59)

<D> ha kan naadim gaʔid fi bakaan wahid da bišayyib ajala sai,

<M> ajala heela bikammil,

<D> amma kan naadim taʔabaan da ma bišayyib ajala sei

<M> ma bišayyib ajala

<D> šaba dugut an naadim kan bisəma arab, hau min amma le abú, mi arabi da, an naas biguulu lea hu arabiy a, (11:18)

<M> aʔa ma buguulu arabi, ille bisma kalaam al arab, qabiilta ma arabi da ma yiguulu arabi,

<M> arabi,

<I> juduuda

<M> juduuda arab da hu kan ma bisima arab kulla hu kulla arabi um (11:34)

<I> arabi

<I> um arabi

<D> kann šaba humma tineen ke, hu da arabi ma bisma arab , aj jududa arab maəm hau ma bisma arab da, kan be bittak taḥa le yatu,

<M> kan be bittak da taḥa le al arabi da bas, kan ma bisəma al arab kula, kan iṣəla arabi da, taḥa le al arabi da bas,

<M> ha da bas arabi da, hu bas as same

<M> kulla iṣəla da arabi sei, ha hu bas áfḍal, al arabi da áfḍal, min al qabiila al gade al ma tisəma arab, (12:10)

<D> humma al arab bilaaxado ambenaathum sai,

<M> bilaaxado

<D> yauwa ha bidoor tiwaṣṣif leiya keef, maʔaxada hana al arab hau ke (12:23)

<M> yó kan tidoor, inta arabi tidoor al bit hiil al arab da, tímiš fi bikaan abuuha, táguul leiya ana badoor bittak, tidoor bitti aha, yó, baḍʔiha leek, ha yaxudʔ foogak al gurs, misil jakka ašara, hau idis bagara waid sidaaq, walla šiīši, ha xalaas iyadʔiha leek, kan baʔad adʔaaha leek, gaʔattu ilimmu aj jamá, hau íju isowu al fate, baʔad sawwao al fate, təree le beetak gade kula tij tisʔalhum tuguul lohūm ke as serti, taani sarti alle, barahhil beyya martí da, iyadʔiik sarti hana šáhar, ko šahareen, ko iširiin šaḥá, kan nahaar as serti líhik, talum aj jamaʔa tišiil, tiiraan, hau timiš fi bikaan abuuha, kan binaiye saqaire yom da bas isawwu al fate, hau daci išuuluuha iwadduuha leekh, da bas axide hiil al arab, (13:22)

<D> ha ad daaxile xaarme

<M> kan daxile xarme da, təsawwu al fate fi bikaan abuuha, dugo kan yoom axir timiš tiréhhila, nahaar adʔooha leek bas, nahaar dʔaaka binkoho leek kula,

<D> dugut al arab haw šaba be al hausa, hau borno cat gaadiin hine sei, bilaaxado á ambenaathum,

<M> hassa da bilaaxado, zamaan ma bilaaxado, yom az zamaan da ma bilʔaxado, amma al yoom bilʔaaxado (13:49)

<D> ha šaba dugut kan hausaay walla burnaay naadim radʔaani, hau axad arabiye da, fi beethum bilkallamo be šunu,

<M> hu kan bidoor al kalaam al arab, yiguul la allimiini kalaam al arab, kan ma bidoor kalaam al arab kan hi tilkallam be kalaamhum humma,

<D> kan maha aarfe da

<M > tilʔallama, (14:09)

<M> katiir arab, kərenoowa arab, kulla arab, wulad muhaarib, wulad abu ʔiise, bani seed, al hammadiye, walad qaanim, kula ke arab, umhum

<M> arab, ana arabi.

<M> yatu kulla basmaʔa

<M> aʔa hausa nisəma šiya šiya katiir ma nisəma, ille be al arab bas nisəma,

<I> borno

<M> borno basəma (14: )

<M> kalaam borno, are da le taal,

<D> gal keef alallamta

<M> keef alallamta da, aniina bohum gaadiin daarna waahid, borno kula fi, ha daci humma kulla ijuuna aniina kula nimši lehum allamna kalaam boʔno da

<D> amma saʔid gammetu min gabuʔ da ma tisəmo borno sai,

<M> ma nisəma borno, yawarraaši dugó,

<D> šaba bigiitu siniin kam dugo simiitu borno,

<M> an nadim yam ibga sana talaatiin, ko iširiin dugó, dugo tilʔallam kalaam al borno (15:27)

<M> ille kalaam al arab bas, mafi kalaam boʔno

<D> fi s suuk hau ke, fi d dalaal,

<M > fi d dalaal ke bas ka fi bikaan al bee ašira kula, kan humma jo budooru šúqul, bušurú,  
kan inta tidoor šúqul kulla tîmiš tišira minhum, da bas aš šuqul al allammaana, al arrafna al  
kalaam da, (15:44)

<D> šaba intu dugut saʔid dugaaga da, gallabtu be l xeel

<M > gallamna, narkab foog al xeel hau nəgallib

<M> ad dalaal, ilummu dalaal hana al arab da, idurbu an nuggaara, hau an naas kula yirkabo  
foog al xeel, al banaat wafkaat, hau nigallib foog al banaat, da bas

<M> yatu kula bigallib al arab da kulla ke ba, al arab da da bas dalaal hanaahum (16:23)

<M> biʔarfu al galab, rakkabiin kula fi, ma rakkaabiin kula fi, an naadim al inda jawaad,  
birkab, alma inda jawaad kan xalaas

<M> min al galab da al nuswaan wafkaat ke, an nuswaan wafkaat ke, hau timšu ke kan  
tigallibu túju le al banaat, hau hinna kan izayaradan,

<D> al bikaan an naas bigallibu da bas al madaa (16:53)

<M> da bas al mada, ušuma al mada

<M> bikaan xaas tawa kulla hana daaal hana dalaal igallibu fiya,

<D> biguulu lea al dandal hau mada,

<M > mada buguulu lea mada hana al xeel

<D> inta dugut tišiif al galab hana al yoom hau be hana kuure šik a

<M> šik, az zamaan fayit, al galab az zamaan da, hu bas faayit, um (17:16)

<M> fi amma bigi šiya, al yoom dalaal fi da, ma misil zamaan ke bigi šiya hassa, al arab kula  
goro magranta, hau gaʔado fi l hille misil da, mušo le al birni, ha zamaan da arab kula fi l  
xalla fi l kadaadi, hu išauwu ad dalaal, hassa da ad dalaal hana al xeel da bigi šiya, amma fiʔ,  
kan misil biđ'ahuru, wálad, walla tirhiile da, ilummu iddaalalo al loom kula,

<D> fi l iit, fi l ayada (17:49)

<M> fi l ayada kulla,

<M> ana, aʔa ma gareet, um

<M> ma bagdar baktub amma balkallama yatu kula balkallama,

<M> yoom al xamiis da, kan be borno lammeena kulla be borno nilkallam kalaam borno, kan  
be hausa lammeena kulla nilkallam kalaam hausa, hau kan be l arab jó kulla nəlcallam kalaam  
al arab (18:27)

<D> amma katiir minna kan naadim fi suuk hana kirenoowa,



<M> katiir minna da, al arab bas hau borno hu bas katiir (18:36)

<M> hassa da bigi šik, az zamaan šik, hau hassa kula bigi šik, hassa da, al duniya da kulla ke an naas al goro doola da, az zamaan da kulla ke gallabó bugo šaba, malum nasará yatu kulla idoor al birni yimši yigood, hau yatu kulla išiiil xumaam, hau iyaalhum kula wadduuhum udussuuhum fi lokól, be az zamaan, da bígi šik be az zamaan d'aaka, (19:20)

<M> a?a al yoom da isauwú ke,

<I> aloom da, amma zamaan da, al arab da ma idussu saqiir hanaahum fi lokool, mafi, ille isera be al bagar, hau yirkab foog al xeel, hau inši išiiil al bagar imši maqiib iseyy tijaara, amma agir foog al lokool da zamaan mafi, amma hassa da fi

<M> al yoom bas axeer, al yoom da, an naadim saqayyir da, al yoom axeer,

<I> le naadim siqayyir da

<M> le an naadim as saqair da, hau le n naadim al kabiir kan az zamaan axeer (19:58)

<M> a?a as saqair da, al yoom da halu, yigəri, yilga leiya ilm, hau yirkab fi l watiir, inši igoot fi l bərni igool leiya fi l beet idug leiya beet, da saqair da hilu, amma aniina ašaybna doola al yoom heelna mafi, gaadiin da mafi sunaa?a da az zamaan axeer,

<D> fi kalaam hana ta?arif rabi sai

<M > rabe, aha nasəma?a, ma hidirna nisəma?a

<D> ke xabbirna baiya

<M> be rabe da, zamaan rabe da, hu ja?, kan lígi borno da, yiktulum mara wahid, kan ligi naas ke, faqara gaadiin kula, rabe yúktulhum, yađ'urd, an naas ke ke ke

<I> faqara kulu

<M> faqara kan lígi kulla yiktulhum (20: )

<M> hu ma idawr tijaaniyye da, du?a wahid iguulu leiy tijaaniyye da,

<I> ma bioora sei

<M> rabe ma bidoora, kaal ma bidoora, katal an naas da an naas kula ke, (21:03)

<M> aha hine t tijaaniyiin, hu bas buktulhum, kee yam zamaan da, be šeix cari, addúso, be šeix cari, karab šeix cari, gaal laa hai az zool aš šeen da, kan tawa, šeix cari gaal le rabe, abd al arab, kan tauwa ana haadi ligiitak ke da ma nas?alak ke nuktulak zamaan ke, šeix cari da hu gaala le rabe ke, faat, ke an naşari ibi walla yatu yarabbi, nasaari zamaan hana šeix cari da faat, rabe máša, an nasaari ja kátal rabe da, daci ad diniya di bígat hilwe, an nasaara bas katalo rabe, hau faat da, ad daar di kula ke, bígat fi id borno, šeix al kanimí, šeix cari, kulla ke borno borno da, dáxal fi iid hiil šeix cari doola, ad daar da hanaahum humma bas (22:08)

<M> fi nijeriye, ma kaddeet katiir, ille misil mən kaduuna, zaria, putuskum jes yerwa, da bas bikaani ma mašeet ween kula

<M> aa tijaara, niširi bagar niwaddí nibii?a qaadi hinaak,

<M> koomiin, misil naas ašara kulla yimšu, ašara xamsa kulla yimšu aa (22:46)

<M> be rijil, zamaan da ya suug al bagar be ríjil ke la yom maši hinaak, (22:54)

<I> min hine fi kirenaawa

<M> ha minna min gaama sabáh, kulla isuugu bagar iwadduun bas,

<I> ween ad darb da

<M> ad darb da biji foog farlami foog gambaru, [technical pause] muba, imšu maiduguri daci imšu ifuutu, (23:35)

<I> foog kaano kula

<M> a?a kulla yimšu yimšu qadi, kan daci imšu fi suuk, da ibiiú waadiin yimšu wari, waadiin yimšu kono,

<M> a?a ille rijaal bas nuswaan mafi,

<I> wa badeen ween baatu ween bittu,

<D> al bit

<I> la la ween nimtu (23:44)

<M> aniina kan naas da kan fi ad diraan kula kal fi xalla kulla kal, kan fi l hille hine kulla kal, kan dikwa kal, kan gambaru kal, kan (24:05)

<M> al buyuuf fi, al kawaazi fi, aniina anaas al gaadiin fi l hille induhum buyuut, al gaadiin fi d door, fil xala fi l kadaadi, yom tugummu da doola kula isuuga iju doola kulla isuugu iju, kan lammeetu kan tušuulu ad darb

<M> iširiin hau ašara xamsa, imšu jami, (24:35)

<M> aaha bagar koomiin

<M> misil alf, misil xamis miyaat sit miyaat, alf ke, ha idussu, kan naaim inda gurs katiir, idissa leiya naadim iyad'i gurs wa yusuuk, hu yimši fi watiir, annaaəm al ma inda gurs kooma, kan yásuuk hu bas yimši ma?á an naas, (24:54)

<M> al akil da misil at tašša kan al hille tašša da, naas waadiin imšu yišuru akil, hau ixarmu leeku intu tunuumu fi bikaan al bagar, iwaddu leeku al akil, (25:09)

<D> maaku šaaihiin zayit,

<M> aʔa yeen kulla bikaan al hille kan daaneetu l hille da, naas tineen talaata daci ifuutu yimšu, hadar intu tíju imšu išuru al ákil, hau ixarmu looku, min az zango da, taakulu, hau ambaakir kan mašeetu giddaam ke bas yam tumšu, kan biitu al bagar kan tuduxulu fi l watiir, um du tiju, da bas (25:33)

<M> le ac caad, ac caad da ke hana ad diraan a,

<D> le

<M> anjameena, ille min anjameena jaay bas, farlami bas, gade giddaam ma mašeet, ana mašeet hi c caad

<M> al kamaruun da xad'ar ke mádiri, be l bagar ma bunšu foog al kamaruun, dawa min jaay, ma darb hana darb al kamaruun da, ma darb hana bágar, dawa ad darb hana al minšaq da min jay (26:08)

<I> yaare fi kamarun yaare fi

<D> al yaare sei fi lub al kamorun bas

<M> aha al yaare jaay le qaadi min al kamaruun, fi lubb al kamarun bas, naas waadiin, arab waadiin imšu al yaare, kulla fi, doola katiiriin wulaad qaniim,

<I> wa intu

<M> hau ad dagana da kulla ke imšu, imšu al yaare, iju foog tɔraab al kamarun da (26:31)

<M> aniina hine, min caad hine bas, haw daci kan imšu al minšaaq gubio, gadaagi, gajirám da bas, da bikaan al mahal hana al arab, hassa da gaadiin kula ke hine,

<M> aa nişşannad' ar radio (26:56)

<M> kan be l arabi nismá, kan be hausa nismá, kan be borno kula nismá,

<I> arabi min ween da, min nijeeriya

<M> arab najariya kula fi, ac caad kulla anjameena kulla fi, tiraab ahijo al kamarun kula fi, kulla ke fi at taşša kan da iji, kan ja ka kula nisma,

<M> as saudia kula fi, da ma hana assaudia wa ar raadyo da, aha ijiibú min as suudia sai, (27:26)

<D> as saudia tilkallam tişşanad'at,

<M> aha başşanad'a, kan suudia alkallamo,

<I> tisma kullu

<M> basma šiyašiya,

<D> al muqurub tufuk ween, tufuk yerwa walla anjameena,

<M> al muqurub da tufuk yerwa, aha yamta azzanú, ha daci kan šalleena ka tiftaha anjameena,

<D> njammeena, yo (27:44)

<M> dugut gariib da najeriya ma badat taʔazzin a, yauwa ašaan aš šala da, al yoom nəfukka al muqurub da, nəfukka biʔazzunu, ha daci xalaas tukurub aš šala baʔada kan təkša anjameena

<D> min al balge, walla min gulumbá walla min angumati walla min gulumba

<I> min kalaama bas,

<M> baʔárfifa (28:19)

<D> waššifa leiya,

<M> min kalaam da kan ja bilkallam da a

<D> naas al balge biguulu keef hau naas angumati biguulu keef

<M> yó misil humma lasanhum sei, al lasan hana al balge, hau be hana al arab da,šik, hau angumaati, hau al qawaalme, kulla ke kalaamhum marra waahid

<M> arab hana al balge doola da, kalaamhum da, buguulu wú, wú, iske, caal, ámiš, da kalaam hana siyaad al balge, hau al arab al gade kan kula qabiilithum arab ke bas ilkallam, (29:04)

<I> kan waahid misiliradʔaani biji le najeeriya haw bidawwir bilʔallam kalaama hanal arab az zeen tiwadda n naadim le bakaan yatu fi tiraab borno da

<M> kan naadim išaarni da, kan biwaddi bilkallam kalaam bidoor kalaam al arab da, iji kirenoowa, baʔad korenowa, imši ʔeele, ʔeele hiil fuggu utuman

<I> di hille (29:42)

<M> da kulla arab, išila da,

<I> ween al hille di

<M> al hille fi ngumaati hinaak,

<I> ma beʔiide min hine walla

<M> aʔa šiya ke,

<D> jam yerwa

<M> a?a diya jaay taali kudi ke aa (30:02)

<D> jam kuldi

<M> aa taliikum ke

<M> arab fi a?al?e fi, fi damakuldi da, arab a?al?e, bi?arfu kalaam al arab, fi damakuldi, kan naadim bidoor da, im?i hine ilga kalaam al arab, doola arab ?i?i?, (30:22)

<D> ha naas ambud'a humma dool arabhum mi adiil sei,

<M> maxarim,

<D> mi mxaarim

<M> sire, damakuldi, eele, doola bas al arab, u?ul, haw ki?enowa

<D> sire, damakuldi

<M> umhum

<D> ?eele,

<M> ?eele, ?eele, aaha

<M> fi yerwa a,

<I> aa fi yerwa

<M> fi, fi

<I> katiriin walla ?iya

<M> katiriin, arab,

<I> min ahalak

<M> min ahali ana fi

<M> fi yerwa da,

<I> fi gwange walla fi

<M> fi gwange kula fi, hau fi

<I> fi maiduguri

<M> maidukuri kula fi, (31:07)

<M> bamši, dawa benši le al beet hana huda da, doola naasí, rafiigag da, alhaj danna da, abú musa daggaaš, hau al haj allamiin, al haj abdalgaadir, da ma kulla naasi, doola ma arab,

<I> baarifhum

<M> taʔarífhum seí

<I> inšalla bašiifak qaadi

<M> tišiifni, seme

<D> hassan walla mine

<H> aha ana bas,

<M> inta ušumak šunu

<I> jonatan owens

<M> jonasan,

<I> abusidrik

<M> abu sidrik

<V> yó, al yoom inta jinni, foog saa kam hassa da saa kam

<I> hassa da saa šaa ašara tineen

<D> hassa da saa kam

<M> aʔa faat ašara tineen

<I> saa wade sei

<M> aa misil saʔa wahit ke bas, haw aloom al larbáʔa,

<I> aloom alarba

<M> aloom alarbaa, hau jiiit inta saʔaltini, ligiit aj juwaab minni, be yoom al larbaʔa,

<I> be yoom al arba sei

<M> aa xalaas tamaam,

<I> kalaam juduudak

<M> ana da, wal mustafa abu kiseere, mustafa abu kiseere da, wal brahim wald aš šeix, brahim wal aš šeix, wal fuggu milma, fuggu milma, wal fuggu jibber, fuggu jibbeer, wel fuggu diris, doola naas, abbahaat hanayi da,

<I> doola juduudak

<M> sabah, aha juduudi (32:49)

<M> min abuyi hau le jiddi, doola bas,

<M> aʔa ʂaʂaah ʂaʂaah fi mandu

<D> mandu fi caad sei,

<M> aʔa mandu qaadi min,

<I> fi caad

<M> fi c caad qaadi da bas daar hanaana hassa kula qaadiin geegar henaahum da, hassa kula gaʔid, induhum hakuuma kula (33.18)

<M> nimši, kulla gariib da ma nimši

<M> zamaan, abbahaatna humma kulla íju leena hine, hau abbahaadna kula imšu lohumi, hassa gariib kan mamša mafi,

<I> laakin inta mašeet

<M> aʔa ana ma mašeeth, humma buju,

<I> humma biju

<M> hau abuyi kula yimši, abuyi maat, hassa da humma kula ma yíju, ana kula ma nimši

<M> arab katiiriin jo hine, kula ke gaʔado fi ad daar da, arab da ma kula jo ke bas (33:54)

<M> gabul rabe,

<I> gabul raabe

<M> jiddina da, fuggu mulma da, yam ja da maša le hillidna, ʔeele, hi bas hille hiil juduudna,

<I> ʔeele hine fi borno da

<M> hine fi najeria, jiddina daaaha yiguulu leiya fugga mulma, hu bas fuggu mulma da, hu bas máša xad'd'a l ʔeele di, hau walada fuggu utman,

<I> wa badeen abuuk ja hine le kirenowa walla inta

<M> abuyi ja, abuyi dugo ja hine waddar ana ka gaʔid, amma maad fi hillitna di gamaka, maat fi gamaka, hau ana kan jiit hine

<M> marti kulla arabiye,

<I> min t̄raab yaatu

<M> hi kulla wahid, aniina beha, axti